

اجتماع الأطراف في بروتوكول القضاء على الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ

FCTC/MOP/3/INF.DOC./1

الدورة الثالثة

١ تموز/ يوليو ٢٠٢٣

بنما سيتي، بنما، ٢٧-٣٠ تشرين الثاني/ نوفمبر ٢٠٢٣

البند ٧-٢ من جدول الأعمال المؤقت

خطة العمل والميزانية المقترحتان للفترة المالية ٢٠٢٤-٢٠٢٥

مذكرة توضيحية

الغرض من الوثيقة

يبيّن هذا التقرير هيكل خطة العمل والميزانية المقترحتين للفترة المالية ٢٠٢٤-٢٠٢٥ وتوزيع الأنشطة المقرر تمويلها من الاشتراكات المقدّرة والمساهمات من خارج الميزانية، ويوضح الأساس المنطقي والافتراضات المتوخاة في حساب تكاليف الأنشطة.

الإجراء المطلوب من اجتماع الأطراف

اجتماع الأطراف مدعو إلى الإحاطة علماً بالمعلومات الإضافية الواردة في هذا التقرير عند النظر في خطة العمل والميزانية المقترحتين للفترة المالية ٢٠٢٤-٢٠٢٥ لاعتمادهما.

الإسهام في تحقيق أهداف التنمية المستدامة: جميع أهداف التنمية المستدامة؛ ولاسيما الهدف ٣ والغاية ٣-أ، وكذلك الهدفان ٨ و ١٦.

العلاقة بخطة العمل وبند الميزانية: لا توجد

الآثار المالية الإضافية إن لم تكن مدرجة في خطة العمل والميزانية: لا توجد.

الوثيقة (الوثائق) ذات الصلة: FCTC/MOP/3/9، خطة العمل والميزانية المقترحتان للفترة المالية ٢٠٢٤-٢٠٢٥.

معلومات أساسية

١- هذه الوثيقة هي مذكرة توضيحية لخطة العمل والميزانية المقترحتين للفترة المالية ٢٠٢٤-٢٠٢٥ بصيغتهما المعروضة في الوثيقة FCTC/MOP/3/9 على اجتماع الأطراف في بروتوكول القضاء على الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ كي ينظر فيها. وتتماشى خطة العمل والميزانية المقترحتان للفترة المالية ٢٠٢٤-٢٠٢٥ مع استراتيجية آليات المساعدة وتعبئة الموارد المالية لدعم تنفيذ بروتوكول القضاء على الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ، التي اعتمدها اجتماع الأطراف في القرار (11) FCTC/MOP2، وتتمحور حول ثلاثة أهداف استراتيجية وهدفين عمليين تنقسم دورها إلى ١٢ غرضاً ونشاطاً مقابلاً لها.

٢- ويتضمن الملحق ١ للوثيقة FCTC/MOP/3/9 تقديراً للتكاليف المتعلقة بالأنشطة المنفذة فيما يتعلق بالبروتوكول، موزعة حسب الأهداف والأغراض والأنشطة ومصادر التمويل. وتشير أرقام الميزانية الخاصة بمختلف بنود خطة العمل إلى تقديرات تكاليف الأنشطة المحددة، وتشير أعمدة خطة العمل إلى مصدر التمويل: أي الاشتراكات المقدرة والمساهمات من خارج الميزانية.

٣- ويعرض الملحق ٢ للوثيقة FCTC/MOP/3/9 توزيع تكاليف الموظفين الإجمالي.

٤- وكما كان الحال في السنوات السابقة، سوف تستند الميزانية إلى الاشتراكات المقدرة، وفقاً لجدول تقدير الاشتراكات الذي اعتمده اجتماع الأطراف، وإلى المساهمات من خارج الميزانية التي ستكف أمانة الاتفاقية بتعبئتها.

الأنشطة

٥- يبلغ مجموع الميزانية المقترحة للأنشطة في الفترة المالية ٢٠٢٤-٢٠٢٥ ما قيمته ٨٩٥ ٠٩٦ ٣ دولاراً أمريكياً.

٦- ويبيّن الجدول التالي توزيع التكاليف حسب مصدر التمويل:

التكاليف التي تُغطى بالاشتراكات المقدرة	
الغرض	التكلفة (بالدولار الأمريكي)
إجراء تحليلات لحالة الأطراف	١٠ ٠٠٠
ربط الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ بخطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠	٠
إعداد البحوث	٠
بناء القدرات وتقديم المساعدة التقنية	٢٠٠ ٠٠٠
تشجيع العمل المتعدد القطاعات	٠
حشد الدعم من المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية	٠
دعم الأطراف من أجل تأمين المساعدة المالية لتنفيذ البروتوكول	٠
تسهيل التعاون الإقليمي والدولي	٥٠ ٠٠٠
الاستفادة من البروتوكول في تعزيز سيادة القانون وتبادل أفضل الممارسات في مجال مكافحة الأشكال الأخرى للاتجار غير المشروع	٠
تزويد اجتماع الأطراف وهيئة مكتبه والأفرقة العاملة أو أفرقة الخبراء التي ينشئها اجتماع الأطراف بما يلزمها لأداء عملها على أمثل نحو	٥٠٠ ٠٠٠

٢٢ ٨٩٥	توفير عدد كافٍ من الموظفين والإدارة المالية
١٠ ٠٠٠	تعبئة الموارد اللازمة لدعم تنفيذ البروتوكول
٧٩٢ ٨٩٥	التكلفة الإجمالية للأنشطة التي ستُغطى بالاشتراكات المقدّرة

التكاليف التي تُغطى بالمساهمات من خارج الميزانية	
التكلفة (بالدولار الأمريكي)	الغرض
٤٩٥ ٠٠٠	إجراء تحليلات لحالة الأطراف
٦٥ ٠٠٠	ربط الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ بخطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠
١٤٠ ٠٠٠	إعداد البحوث
٦٦٠ ٠٠٠	بناء القدرات وتقديم المساعدة التقنية
٣٠ ٠٠٠	تشجيع العمل المتعدد القطاعات
٤٤ ٠٠٠	حشد الدعم من المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية
٣٠ ٠٠٠	دعم الأطراف من أجل تأمين المساعدة المالية لتنفيذ البروتوكول
٣٠٠ ٠٠٠	تسهيل التعاون الإقليمي والدولي
٧٠ ٠٠٠	الاستفادة من البروتوكول في تعزيز سيادة القانون وتبادل أفضل الممارسات في مجال مكافحة الأشكال الأخرى للاتجار غير المشروع
٤٦٠ ٠٠٠	تزويد اجتماع الأطراف وهيئة مكتبه والأفرقة العاملة أو أفرقة الخبراء التي ينشئها اجتماع الأطراف بما يلزمها لأداء عملها على أمثل نحو
٠	توفير عدد كافٍ من الموظفين والإدارة المالية
١٠ ٠٠٠	تعبئة الموارد اللازمة لدعم تنفيذ البروتوكول
٢ ٣٠٤ ٠٠٠	مجموع تكلفة الأنشطة المقرر تغطيتها بالمساهمات من خارج الميزانية
٣ ٠٩٦ ٨٩٥	مجموع تكلفة الأنشطة

٧- وتهدف التدابير الموضّحة في خطة العمل إلى دعم تنفيذ مختلف مواد البروتوكول وتشجيع المزيد من الأطراف في اتفاقية منظمة الصحة العالمية الإطارية بشأن مكافحة التبغ (اتفاقية المنظمة الإطارية) على الانضمام إلى الأطراف في البروتوكول.

٨- وتقدّم الجداول التالية مزيداً من المعلومات عن الأنشطة المقترحة والأساس المنطقي لحساب الميزانية:

١	الهدف الاستراتيجي ١: فهم مشكلة الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ وسياقه
	تفاصيل النشاط
	الأساس المنطقي للميزانية
١-١	الغرض الاستراتيجي ١-١: إجراء تحليلات لحالة الأطراف
١-١-١	إجراء دورة تقديم التقارير لعام ٢٠٢٥. طلب التقارير من الأطراف، واستقبالها وتحليلها والتعليق عليها؛ وتحديد اتجاهات البروتوكول ومجالاته ذات معدلات التنفيذ الأقل التي تتطلب اهتماماً خاصاً.
	التكاليف المتعلقة بتحرير التعديلات المُدخلة على استمارة التبليغ والوثائق الأخرى ذات الصلة، وترجمتها إلى لغات الأمم المتحدة، والاستعانة بالوظائف القصيرة الأجل بالقدرة التحليلية الإضافية في أمانة الاتفاقية من أجل تحليل البيانات.

٢-١-١	تحديث قاعدة بيانات تنفيذ البروتوكول بانتظام. تحميل التقارير والوثائق ذات الصلة وأخبار التنفيذ الواردة من الأطراف وأصحاب المصلحة الآخرين (مثل المراقبين) في قاعدة البيانات.	تكاليف تكنولوجيا المعلومات المتعلقة بصيانة قاعدة البيانات وتحسينها.
٣-١-١	إعداد التقرير المرحلي العالمي لعام ٢٠٢٥. إعداد تقرير عن التقدم العالمي المُحرَز في تنفيذ البروتوكول، يوضّح ما حققته الأطراف من إنجازات وما واجهته من تحديات.	التكاليف المتعلقة بالتحليل الأساسي للتقرير وإعداده وتحريره وتصميمه.
٤-١-١	تنظيم دورات تدريبية أو دورات دراسية عبر الإنترنت بشأن إعداد التقارير. تنظيم حلقات عمل لبناء القدرات لمواصلة تعزيز قدرات الأطراف في مجال إعداد التقارير.	التكاليف المتعلقة بخدمات الترجمة الفورية.
٥-١-١	مساعدة الأطراف على إجراء تقييمات للاحتياجات فيما يتعلق بتنفيذ البروتوكول ووضع خطط عمل تركز على البلدان. دعم ما لا يقل عن ١٠ أطراف بناءً على طلبها في تقييم احتياجاتها، ووضع خطة عمل، وإحراز تقدّم بشأن الأولويات العاجلة.	٤٠.٠٠٠ دولار أمريكي لكل مشروع. وقد تشمل التكاليف تعيين الخبراء، وخدمات الترجمة الفورية، ودعم تكلفة السفر، والبدلات اليومية، ومكان الانعقاد، وسائر التكاليف المحلية. وقد تختلف التكلفة حسب الطلب والاحتياجات المعلنة.
٢-١	الغرض الاستراتيجي ٢-١: ربط الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ بخطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠	
١-٢-١	إعداد دليل بشأن كيفية إدراج تنفيذ البروتوكول في خطط التنمية المستدامة الوطنية. التكاليف بإعداد دليل لدعم الأطراف فيما يتعلق بكيفية دمج البروتوكول في أدوات تخطيط التنمية الوطنية.	التكاليف المتعلقة بتعيين الخبراء أو الاستشاريين، وتحرير الدليل وتصميمه.
٢-٢-١	وضع منهجية لإعداد مبررات الاستثمار المتعلقة بتنفيذ البروتوكول. سوف تحسب مبررات الاستثمار عدد الأرواح التي تُنقذ والفوائد الاقتصادية التي تتحقق مع تنفيذ البروتوكول.	التكاليف المتعلقة بتعيين الخبراء لإعداد المنهجية.
٣-١	الغرض الاستراتيجي ٣-١: إعداد البحوث	
١-٣-١	تنفيذ خريطة الطريق الخاصة بإجراء البحوث المسندة بالبيانات وفقاً للمادتين ٥-٦ و ٢-١٣ من البروتوكول. إجراء ١٢ دراسة حالة على الأكثر وإعداد تقرير.	التكاليف المتعلقة بتعيين الخبراء أو الاستشاريين وتكلفة السفر والبدلات اليومية.
مجموع تكاليف الأنشطة الخاصة بالهدف ١		٧١٠.٠٠٠ دولار أمريكي

الهدف الاستراتيجي ٢: التنفيذ الكامل والمستدام للبروتوكول	٢
تفاصيل النشاط	الأساس المنطقي للميزانية
الغرض الاستراتيجي ١-٢: بناء القدرات وتقديم المساعدة التقنية	١-٢
١-١-٢ مساعدة البلدان المؤهلة لتلقي المساعدة الإنمائية الرسمية في تنفيذ نُظُم اقتفاء الأثر وتحديد المنشأ الوطنية/ الإقليمية. دعم ما لا يقل عن ٢٠ طرفاً في تنفيذ نُظُم اقتفاء أثر منتجات التبغ وتحديد منشئها.	١-١-٢ ٢٠ ٠٠٠ دولار أمريكي لكل مشروع. وقد تشمل التكاليف تعيين الخبراء، وخدمات الترجمة الفورية، ودعم تكلفة السفر، والبدلات اليومية، ومكان الانعقاد، وسائر التكاليف المحلية. وقد تختلف التكلفة حسب الطلب والاحتياجات المعلنة.
٢-١-٢ مواصلة إعداد مجموعة الأدوات التشريعية للبروتوكول. إضافة المزيد من الإرشادات بشأن مختلف أحكام البروتوكول إلى مجموعة الأدوات.	٢-١-٢ التكاليف المتعلقة بالتحضير والترجمة
٣-١-٢ تشغيل منصة تنسيق البروتوكول لتسهيل نشر المعلومات وتبادلها. صيانة المنصة وتحسينها، مع جمع كل قواعد البيانات المتعلقة بالبروتوكول تسهياً لتبادل المعلومات.	٣-١-٢ تكاليف تكنولوجيا المعلومات المتعلقة بصيانة المنصة.
٤-١-٢ تنظيم حلقات عمل متعددة القطاعات من أجل التصدي للتحديات التي تعترض تنفيذ البروتوكول وفقاً للمجالات ذات الأولوية المحددة في التقرير المرحلي العالمي. تنظيم حلقات عمل يشارك فيها ما لا يقل عن ٦٠ طرفاً من الأطراف في اتفاقية المنظمة الإطارية، سواء الأطراف وغير الأطراف في البروتوكول، لدعم الأطراف في الوقوف على التحديات التي تعترض التنفيذ والتصدي لها وتعزيز التعاون المتعدد القطاعات من أجل التنفيذ الناجح للبروتوكول.	٤-١-٢ التكاليف المتعلقة بدعم تكلفة السفر، والبدلات اليومية، وخدمات الترجمة الفورية، ومكان الانعقاد، وسائر التكاليف المحلية. وجرى التخطيط لأربع حلقات عمل بمشاركة ممثلين اثنين أو ثلاثة ممثلين من مختلف قطاعات الحكومة لكل طرف.
الغرض الاستراتيجي ٢-٢: تشجيع العمل المتعدد القطاعات	٢-٢
١-٢-٢ إعداد ملخصات قطاعية عما تحتاج الدوائر الحكومية المختلفة لمعرفته بشأن البروتوكول. تقارير موجزة تسلط الضوء على الفوائد التي تعود على مختلف قطاعات الحكومة من تنفيذ البروتوكول.	١-٢-٢ التكاليف المتعلقة بتعيين الخبراء أو الاستشاريين، وبتحرير الملخصات وتصميمها.

الغرض الاستراتيجي ٢-٣: حشد الدعم من المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية	٢-٣
التكاليف المتعلقة بسفر موظفي أمانة الاتفاقية للمشاركة في الاجتماعات الثنائية.	١-٣-٢ الانخراط مع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية ذات الصلة ودعوتها إلى أن تتضمن بصفة مراقب إلى اجتماع الأطراف. عقد اجتماعات مع ممثلي المنظمات الحكومية الدولية، مثل منظمة الجمارك العالمية، ومكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، والبنك الدولي، وغيرها من الهيئات الدولية والإقليمية والمنظمات غير الحكومية الدولية المهمة من أجل الدعوة إلى دعم تنفيذ البروتوكول.
التكاليف المتعلقة بسفر موظفي أمانة الاتفاقية لحضور اجتماعات المنظمات الحكومية الدولية.	٢-٣-٢ إعداد مشاريع مشتركة أو المشاركة في الفعاليات الجانبية وتنظيمها خلال اجتماعات المنظمات الحكومية الدولية ذات الصلة. تحديد الاجتماعات العالمية والإقليمية الرئيسية التي تنظمها المنظمات الحكومية الدولية، وكذلك اجتماعات الأجهزة الرئاسية المهمة، والمشاركة فيها بهدف الدعوة إلى تنفيذ البروتوكول.
التكاليف المتعلقة بخدمات الترجمة الفورية.	٣-٣-٢ تنظيم اجتماع سنوي مع المنظمات غير الحكومية ذات الصلة والمراقبين في اجتماع الأطراف لمناقشة خطط التعاون. الاجتماع مع المنظمات غير الحكومية التي منحها اجتماع الأطراف صفة مراقب لتعزيز جهود التنسيق.
التكاليف المتعلقة بسفر موظفي أمانة الاتفاقية لحضور حلقات العمل أو الفعاليات التي تُنظم بالاشتراك مع المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية ذات الصلة.	٤-٣-٢ المشاركة في تنظيم حلقات عمل أو فعاليات للتوعية أو دعوة المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية ذات الصلة للمساهمة فيها. حشد الموارد اللازمة لدعم التنفيذ الفعال للبروتوكول من خلال دعوة المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية المختصة للتعاون مع عمل أمانة الاتفاقية في مجالات خبرتها.
الغرض الاستراتيجي ٢-٤: دعم الأطراف من أجل تأمين المساعدة المالية لتنفيذ البروتوكول	٢-٤
التكاليف المتعلقة بسفر رئيس أمانة الاتفاقية، وخدمات الترجمة الفورية للاجتماعات الثنائية، وتنظيم أنشطة التوعية الأخرى، عند اللزوم.	١-٤-٢ عقد اجتماعات رفيعة المستوى لرئيس أمانة الاتفاقية مع كبار المسؤولين لحشد الدعم السياسي اللازم لتنفيذ البروتوكول. عقد اجتماع على المستوى السياسي للتوعية بالبروتوكول والتشجيع على زيادة عدد الأطراف المصدقة عليه.
٩٦٤ ٠٠٠ دولار أمريكي	مجموع تكاليف الأنشطة الخاصة بالهدف ٢

٣	الهدف الاستراتيجي ٣: تشجيع التعاون الإقليمي والدولي من أجل دعم تنفيذ البروتوكول	
	تفاصيل النشاط	الأساس المنطقي للميزانية
١-٣	الغرض الاستراتيجي ١-٣: تسهيل التعاون الإقليمي والدولي	
١-١-٣	المساعدة على التعاون الدولي وتيسيره بين الأطراف في البروتوكول. تيسير ما لا يقل عن ١٠ مشاريع للتعاون الدولي، بناءً على الطلب، من أجل تبادل الأطراف للمعارف والخبرات.	٢٠ ٠٠٠ دولار أمريكي لكل مشروع. وقد تشمل التكاليف خدمات الترجمة الفورية، ودعم تكلفة السفر، والبدلات اليومية، ومكان الانعقاد، وسائر التكاليف المحلية. وقد تختلف التكلفة حسب الطلب والاحتياجات المعلنّة.
٢-١-٣	الحفاظ على الحل المؤقت بشأن مركز الاتصال العالمي المعني بتنسيق تبادل المعلومات. التزام قانوني بموجب المادة ٨ من البروتوكول.	تكاليف تكنولوجيا المعلومات المتعلقة بالحفاظ على حل مؤقت لمركز الاتصال العالمي لتنسيق تبادل المعلومات على النحو الذي اقترحه الفريق العامل المعني بنظم تحديد المنشأ واقتفاء الأثر (المادة ٨).
٢-٣	الغرض الاستراتيجي ٢-٣: الاستفادة من البروتوكول في تعزيز سيادة القانون وتبادل أفضل الممارسات في مجال مكافحة الأشكال الأخرى للاتجار غير المشروع	
١-٢-٣	إعداد مواد التواصل الاجتماعي بشأن العلاقة بين الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ وسائر أنواع الجرائم الدولية. إعداد خطة للتواصل الاجتماعي وتنفيذها.	تشمل التكاليف الخدمات التعاقدية المقدمة من وكالات الاتصال، واستئجار المقصورات في المؤتمرات والفعاليات الأخرى، وتكاليف سفر الضيوف والمتحدثين المشاركين في الفعاليات.
مجموع تكاليف الأنشطة الخاصة بالهدف ٣		٤٢٠ ٠٠٠ دولار أمريكي

٤	الهدف التشغيلي ٤: ضمان تمكين الأجهزة الرئيسية وهيئاتها الفرعية من اتخاذ القرارات اللازمة
	<div>تفاصيل النشاط</div> <div>الأساس المنطقي للميزانية</div>
١-٤	<p>الغرض التشغيلي ٤-١: تزويد اجتماع الأطراف وهيئة مكتبه والأفرقة العاملة أو أفرقة الخبراء التي ينشئها اجتماع الأطراف بما يلزمها لأداء عملها على أمثل نحو</p>
١-١-٤	<p>تنظيم الدورة الرابعة لاجتماع الأطراف.</p> <p>يستند التقدير العام للتكاليف إلى افتراض عقد الدورة الرابعة لاجتماع الأطراف على مدى ثلاثة أيام. وإذا دعت الحاجة إلى تمديد فترة انعقاد الدورة الرابعة لاجتماع الأطراف (يناقش ذلك مع هيئة مكتب اجتماع الأطراف)، سيلزم تحديد الأموال اللازمة. ويستند حساب تكلفة إعداد وثائق اجتماع الأطراف (ترجمتها وتحريرها) على افتراض ألا يزيد عدد صفحات الوثيقة الواحدة على أربع صفحات واتخاذ التدابير اللازمة لإجراء اجتماع الأطراف على نحو موفّر للورق.</p> <p>تشمل ميزانية الدورة الرابعة لاجتماع الأطراف ما يلي:</p> <ul style="list-style-type: none"> • دعم تكلفة السفر (تذكرة الطيران والبدلات اليومية) لمندوب واحد من كل طرف من الأطراف في البروتوكول من أقل البلدان نمواً؛ • دعم تكلفة السفر (تذكرة الطيران فقط) لمندوب واحد من كل طرف من الأطراف في البروتوكول من البلدان المنخفضة الدخل والمتوسطة الدخل، تمشياً مع سياسات السفر الحالية لمؤتمر الأطراف؛ • البدلات اليومية لمندوب واحد من الأطراف من البلدان المنخفضة الدخل والمتوسطة الدخل إذا توافرت أموال من خارج الميزانية؛ • اللوجيستيات العامة، بما في ذلك خدمات الترجمة الفورية، والأمن، وخدمات الاستئجار، ومرتبات موظفي المؤتمرات المعيّنين لفترات قصيرة، وساعات العمل الإضافية، وتحرير الوثائق وترجمتها؛ • السجلات الرسمية؛ • إعداد تطبيق برمجي للسماح بعقد اجتماع موفّر للورق وبوابة إلكترونية موفّرة للورق؛ • الأحداث الجانبية؛ • حملة الاتصالات ووسائل الإعلام؛ • أي مصروفات غير متوقعة.
٢-١-٤	<p>تنظيم الاجتماعات الإقليمية السابقة لدورة اجتماع الأطراف.</p> <p>ستة اجتماعات إقليمية سابقة لاجتماع الأطراف تُعقد بالتعاقب مع اجتماعات المنظمة الإقليمية السابقة لمؤتمر الأطراف، من أجل تحسين تحضير الأطراف لمناقشة المواضيع والوثائق التي ستُعرض في الدورة الرابعة لاجتماع الأطراف.</p>
٣-١-٤	<p>إعداد عمل هيئة المكتب ودعمه، وعقد الاجتماعات، بوسائل منها التداول بالفيديو وعقد المؤتمرات عن بُعد.</p> <p>وإذا نشأت الحاجة إلى الترجمة إلى أكثر من لغتين، بناءً على احتياجات هيئة المكتب، ستُعَدّل الميزانية وفقاً لذلك.</p>
	<p>مجموع تكاليف الأنشطة الخاصة بالهدف ٤</p> <p>٩٦٠.٠٠٠ دولار أمريكي</p>

٥	الهدف التشغيلي ٥: ضمان استطاعة أمانة الاتفاقية وقدرتها على أداء واجباتها	
	تفاصيل النشاط	الأساس المنطقي للميزانية
١-٥	الغرض التشغيلي ١-٥: توفير الإدارة الملائمة للموظفين والشؤون المالية	
١-١-٥	تنظيم معتكف سنوي للتخطيط الاستراتيجي وبناء الفريق لأمانة الاتفاقية.	التكاليف المتعلقة باستئجار مكان وتوظيف الميسرين لإجراء المعتكف السنوي.
٢-١-٥	توفير التنظيم والإدارة العامة لأمانة الاتفاقية.	تشمل التكاليف تكلفة الاتصالات، وشراء أجهزة وبرامجيات تكنولوجيا المعلومات، والتحرير، والترجمة، وتكلفة البريد، وسائر تكاليف التشغيل المتنوعة، حسب الاقتضاء.
٢-٥	الغرض التشغيلي ٢-٥: تعبئة الموارد اللازمة لدعم تنفيذ البروتوكول	
١-٢-٥	متابعة تحصيل الاشتراكات المقدرة إعداد منتجات الاتصالات الخاصة بالأطراف.	التكاليف المتعلقة بتحرير وترجمة الوثائق التي تُرسل إلى الأطراف، وخدمات الترجمة الفورية للاجتماعات الثنائية عند اللزوم.
٢-٢-٥	تنفيذ خطة لجمع الأموال. التواصل مع الجهات المانحة المحتملة لجمع الأموال اللازمة لتنفيذ خطة العمل.	التكاليف المتعلقة بترجمة وتحرير وتصميم الوثائق التي تُرسل إلى الجهات المانحة المحتملة، وتكلفة السفر، وخدمات الترجمة الفورية للاجتماعات الثنائية عند اللزوم.
مجموع تكاليف الأنشطة الخاصة بالهدف ٥		٢ ٨٩٥ دولاراً أمريكياً

الموظفون

٩- يوضح الجدول التالي ملخص الوظائف المقترح تمويلها من الاشتراكات المقدرة للبروتوكول والمساهمات من خارج ميزانيته، حسب نوع الوظيفة ومصدر التمويل:

المستوى	مد-٢	ف-٥	ف-٤	ف-٣	ف-٢	خ ع-٥	التكلفة بالدولار الأمريكي
الاشتراكات المقدرة	١ (%٣٠) *	٤ (%٣٠) *	١ (%١٠٠)	١ (%٥٠) ٢ (%١٠٠)	١ (%١٠٠) ١ (%٥٠) *	١ (%١٠٠)	٣ ٦٣١ ٦٣٥
المساهمات من خارج الميزانية	-	-	-	١ (%٥٠)	٢ (%١٠٠) ١ (%٥٠) *	١ (%١٠٠) **	١ ٢٦٢ ١٠٠
المجموع	١	٤	١	٣	٥	٢	٤ ٨٩٥ ٧٣٥

* ملاحظة: يُغطى المبلغ المتبقي من ميزانية مؤتمر الأطراف (انظر الفقرات ١٤ و ١٥ و ١٦)

** ملاحظة: هذه وظيفة مؤقتة لمدة ١٢ شهراً فقط.

١٠- وترى أمانة الاتفاقية أن تكلفة الوظائف التي يشغلها موظفون أساسيون لتنفيذ ولايات اجتماع الأطراف الأساسية والالتزامات القانونية للبروتوكول ينبغي تأمينها وتغطيتها بالاشتراكات المقدرة حيث لا يمكن تعريض استمرارها للمخاطر. وتُشغل جميع الوظائف باتباع عملية الاختيار المعتمدة لدى منظمة الصحة العالمية (المنظمة).

١١- وسوف تُمول وظائف الموظفين الذين سيدعمون الأنشطة الأخرى التي ستُنفذ باستخدام المساهمات المقدمة في ضوء اتفاقات الجهات المانحة من المساهمات من خارج الميزانية. وفي هذه الحالات، قد تكون

التعيينات المؤقتة الطريقة الأنسب للتعاقد. وتستمر مدة هذه الوظائف ٢٤ شهراً على الأكثر، وتلزم فترة انقطاع عن الخدمة لمدة ٣١ يوماً على الأقل قبل إعادة توظيف شاغل الوظيفة - إذا لزم الأمر - لمدة ٢٤ شهراً أخرى.

١٢- وتُحسب تكاليف الموظفين المعروضة في مسودة الميزانية بالاستناد إلى أحدث التكاليف المتوقعة للمرتبات المعيارية لموظفي المنظمة (متوسطات تكاليف الوظائف) في الثنائية ٢٠٢٢-٢٠٢٣، بزيادة قدرها ٥٪. وتشمل هذه التكاليف المرتبات الأساسية الصافية، وتسوية مقر العمل، واستحقاقات الموظفين، وتكاليف شغل الوظائف.

١٣- ويُرجى ملاحظة أنه نظراً إلى أن المادة ٣٤ من البروتوكول تنص على أن أمانة الاتفاقية ستكون أيضاً أمانة البروتوكول، فإن تكاليف بعض الوظائف تُموّل على نحو مشترك من خطة عمل وميزانية كل من مؤتمر الأطراف واجتماع الأطراف، بما في ذلك تكاليف منصب رئيس الأمانة ومناصب الإدارة العليا.

١٤- وتبلغ تكلفة الوظائف المقترحة التي ستُعطى بالاشتراكات المُقدّرة للبروتوكول ٦٣٥ ٦٣١ ٣ دولاراً أمريكياً في الثنائية ٢٠٢٤-٢٠٢٥، على النحو الموضح في الجدول التالي:

النسبة المئوية المدفوعة من الاشتراكات المُقدّرة للبروتوكول	الوظيفة	(عدد الوظائف) ومستواها
٣٠٪	رئيس الأمانة	(١) مد-٢
٣٠٪	٣ رؤساء أفرقة ومستشار قانوني واحد رفيع الرتبة	(٤) ف-٥
١٠٠٪	مدير برنامج	(١) ف-٤
٢ بنسبة ١٠٠٪ ١ بنسبة ٥٠٪	موظف تقني (للممارك)، وموظف تقني (لإدارة المعارف)، وموظف تقني (للشؤون القانونية)	(٣) ف-٣
١٠٠٪	موظف إداري	(١) ف-٢
٥٠٪	موظف اتصالات	(١) ف-٢
١٠٠٪	مساعد	(١) خ ع-٥

١٥- ويُقدّر أيضاً النظر في استحداث الوظائف التالية، في إطار المساهمات من خارج الميزانية، على النحو المبين في الجدول التالي، بهدف إجراء الأنشطة ذات الصلة المقترحة في خطة العمل، في حال جمع ما يكفي من المساهمات من خارج الميزانية. وقد تصل تكاليف الموظفين الإضافيين إلى ١٠٠ ٢٦٢ ١ دولار أمريكي، ويتوقف ذلك على تعبئة الموارد ووتيرة التنفيذ.

النسبة المئوية المدفوعة من المساهمات من خارج الميزانية للبروتوكول	الوظيفة	(عدد الوظائف) ومستواها
٥٠٪	موظف تقني رفيع الرتبة (للشؤون القانونية)	(١) ف-٣
٢ بنسبة ١٠٠٪ ١ بنسبة ٥٠٪	موظف علاقات خارجية، وموظف تقني (للإبلاغ وإدارة المعارف)	(٣) ف-٢
١٠٠٪	مساعد (١٢ شهراً)	(١) خ ع-٥

١٦- ويُعد عدد الموظفين الإجمالي المقترح البالغ ٢٨ موظفاً معقولاً، ويُشكّل عدداً صغيراً مقارنةً بأمانات الاتفاقيات الأخرى. وبالإضافة إلى ذلك، فإن أمانة الاتفاقية تخدم معاهدتين، تضم إحدهما ٦٧ طرفاً (البروتوكول) وتضم الأخرى ١٨٢ طرفاً (اتفاقية المنظمة الإطارية)، في ١ تموز/ يوليو ٢٠٢٣. ولا تشمل الخطة الخاصة بالموظفين المهام القصيرة الأجل المحتملة التي تستند إلى الاحتياجات الفعلية والموارد المتاحة. ويُرجى النظر في الجدول التالي للاطلاع على قائمة جميع الوظائف المقترحة في خطة عمل كل من مؤتمر الأطراف واجتماع الأطراف، ومصادر تمويلها.

المستوى	الوظيفة	النسبة المئوية من الاشتراكات المقدّرة للاتفاقية	النسبة المئوية من المساهمات من خارج ميزانية الاتفاقية	النسبة المئوية من الاشتراكات المقدّرة للبروتوكول	النسبة المئوية من المساهمات من خارج ميزانية البروتوكول
مد-٢	رئيس الأمانة	٧٠٪		٣٠٪	
ف-٥	مستشار قانوني رفيع الرتبة	٧٠٪		٣٠٪	
ف-٥	رئيس فريق (للحوكمة)	٧٠٪		٣٠٪	
ف-٥	رئيس فريق (لإدارة المعارف)	٧٠٪		٣٠٪	
ف-٥	رئيس فريق (لمساعدة الأطراف)	٧٠٪		٣٠٪	
ف-٤	مدير برنامج (لاتفاقية المنظمة الإطارية)	١٠٠٪			
ف-٤	مدير برنامج (لبروتوكول)			١٠٠٪	
ف-٤	موظف لشؤون المعاهدة	١٠٠٪			
ف-٣	موظف إداري	١٠٠٪			
ف-٣	موظف علاقات خارجية	١٠٠٪			
ف-٣	موظف تقني (لإدارة المعرفة)	٥٠٪	٥٠٪		
ف-٣	موظف تقني (لمساعدة الأطراف)		١٠٠٪		
ف-٣	موظف تقني (لمساعدة الأطراف)		١٠٠٪		
ف-٣	موظف تقني (لمساعدة الأطراف)		١٠٠٪		
ف-٣	موظف تقني رفيع الرتبة (للشؤون القانونية)			٥٠٪	٥٠٪
ف-٣	موظف تقني (للجمارك)			١٠٠٪	
ف-٣	موظف تقني (لإدارة المعرفة)			١٠٠٪	
ف-٢	موظف إداري			١٠٠٪	
ف-٢	موظف اتصالات	٥٠٪		٥٠٪	
ف-٢	موظف تقني (للتعاون الدولي)	٥٠٪		٥٠٪	
ف-٢	موظف علاقات خارجية			١٠٠٪	
ف-٢	موظف تقني (لمساعدة الأطراف)			١٠٠٪	
خ-٦	مساعد المدير التنفيذي	١٠٠٪			
خ-٥	مساعد فريق (للحوكمة)	١٠٠٪			
خ-٥	مساعد فريق (للتعاون الدولي)			١٠٠٪	
خ-٥	مساعد فريق (لإدارة المعارف)	١٠٠٪			
خ-٥	مساعد الفريق (لمساعدة الأطراف)		١٠٠٪		
خ-٥	مساعد فريق (للشؤون الإدارية)			١٠٠٪	

١٧- ويعرض الملحق ٢ للوثيقة FCTC/MOP/3/9 تفاصيل توزيع تكاليف الموظفين المقترحة.

تكاليف الاسترداد

١٨- تُحمّل أمانة الاتفاقية، بوصفها كياناً تستضيفه منظمة الصحة العالمية، تكاليف الاسترداد عن طريق منهجية جديدة اعتمدت في عام ٢٠١٦ لضمان استرداد كامل التكاليف وتحسين شفافية النهج المتبع. ويستند حساب المبلغ المفروض على أمانة الاتفاقية إلى تكاليف التنظيم والإدارة التي تتكبدها المنظمة وعدد الموظفين في أمانة الاتفاقية اللذين قد يتغيران من ثنائية إلى أخرى.

١٩- ويأتي دفع هذا المبلغ في البداية من الخصم التلقائي لتكاليف دعم البرامج الذي تطبقه المنظمة على النفقات من المساهمات من خارج الميزانية التي تتلقاها أمانة الاتفاقية. وعندما لا يكفي المبلغ الذي يُخصم تلقائياً من المساهمات من خارج الميزانية لتغطية استرداد التكاليف في الثنائية، تخصص المنظمة الفرق من الاشتراكات المقدّرة للبروتوكول واتفاقية المنظمة الإطارية بالتناسب مع مبالغها الإجمالية. وفي حال كان المبلغ المُستقطع من المساهمات من خارج الميزانية يزيد على المبلغ المطلوب لتغطية تكاليف الاسترداد، سيعاد الفرق إلى أمانة الاتفاقية.

٢٠- ولذا، فإن المبلغ الدقيق الذي قد يلزم أن يأتي من الاشتراكات المقدّرة لتغطية تكاليف الاسترداد يتوقف على مبلغ المساهمات من خارج الميزانية الذي تستطيع أمانة الاتفاقية جمعه وإنفاقه.

٢١- وحتى عام ٢٠٢٠، كانت المنظمة تحتفظ بنسبة ١٣٪ من الاشتراكات المقدّرة لاتفاقية المنظمة الإطارية لتغطية هذا الفرق المحتمل، ولم تكن تُفْرَج عن الفرق إلا في نهاية الثنائية. ومع توقيع اتفاق الاستضافة في ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٩، تقرّر أن المنظمة لن تحتفظ بعد ذلك بنسبة ١٣٪ من الاشتراكات المقدّرة، ولكن أمانة الاتفاقية سيلزم عليها أن تتظر في استبقاء هذا المبلغ في خطة العمل والميزانية المقترحتين لتغطية الفروق المحتملة بين تكاليف دعم البرامج واسترداد التكاليف. أما المبلغ المتبقي من نسبة ١٣٪ المستبقة من الاشتراكات المقدّرة، إن وُجد، فسوف يشكّل جزءاً من رصيد الثنائية التالية.

الميزانية الإجمالية

٢٢- من المتصور أن تبلغ الاشتراكات المقدّرة ٧١٩ ٩٩٩ ٤ دولاراً أمريكياً للثنائية ٢٠٢٤-٢٠٢٥، بما يشمل تكاليف الاسترداد. ولا يُشكّل ذلك أي زيادة مقارنة بالاشتراكات المقدّرة للثنائية ٢٠٢٢-٢٠٢٣ التي اعتمدتها الدورة الثانية لاجتماع الأطراف. وتُعد الاشتراكات المقدّرة ضرورية لضمان المهام القانونية والأنشطة الأساسية الواردة في خطة العمل، ومرتببات الموظفين الأساسيين، للتمكين من تنفيذ هذه المهام الأساسية على مستوى الامتياز المتوقع.

٢٣- ومن المتصور أن تبلغ المساهمات من خارج الميزانية ٦٩٣ ٠٢٩ ٤ دولاراً أمريكياً، بما يشمل تكاليف الاسترداد. وتلزم المساهمات من خارج الميزانية لإجراء الأنشطة التي لا تغطيها الاشتراكات المقدّرة، والتي تشمل زيادة في المساعدة المباشرة للأطراف، وكذلك الموظفين الإضافيين المقترحين لتنفيذ هذه الأنشطة. وفي حال عدم توافر المساهمات من خارج الميزانية، سينبغي تقليص معظم الأنشطة المقترحة لدعم تنفيذ المعاهدة أو التخلي عنها.

٢٤- وتبلغ الميزانية الإجمالية المقترحة ٤١٢ ٠٢٩ ٩ دولاراً أمريكياً، موزعة بين الاشتراكات المقدّرة والمساهمات من خارج الميزانية.

**مقارنة بين خطة عمل وميزانية اجتماع الأطراف للثنائية ٢٠٢٢-٢٠٢٣ وخطة العمل والميزانية المقترحتين
لاجتماع الأطراف للثنائية ٢٠٢٤-٢٠٢٥**

٢٥- يبلغ إجمالي الميزانية المقترحة للثنائية ٢٠٢٤-٢٠٢٥ ما قيمته ٩٠٢٩ ٤١٢ دولاراً أمريكياً، وهو ما يُشكّل انخفاضاً إجماليّاً طفيفاً بنسبة ٢٪ مقارنة بخطة العمل والميزانية للثنائية ٢٠٢٢-٢٠٢٣ اللتين اعتمدتهما الدورة الثانية لاجتماع الأطراف. ويرجع هذا الانخفاض إلى انخفاض طفيف مقترح في المساهمات من خارج الميزانية. وعلى نحو ما ذُكر آنفاً، لا تُقترح أي زيادة في الاشتراكات المُقدّرة.

مقارنة بنود الميزانية بين خطة العمل والميزانية المعتمدتين للثنائية ٢٠٢٢-٢٠٢٣ وخطة العمل والميزانية المقترحتين للثنائية ٢٠٢٤-٢٠٢٥ (بالدولار الأمريكي)

التكلفة المُمَوَّلَة بالاشتراكات المُقدَّرة			التكلفة المُمَوَّلَة بالمساهمات من خارج الميزانية			المجموع		
الاختلاف (%)	٢٠٢٣-٢٠٢٢	٢٠٢٥-٢٠٢٤	الاختلاف (%)	٢٠٢٣-٢٠٢٢	٢٠٢٥-٢٠٢٤	الاختلاف (%)	٢٠٢٣-٢٠٢٢	٢٠٢٥-٢٠٢٤
تكاليف الأنشطة	٨٤٣ ٠٨٥	٧٩٢ ٨٩٥	-٦	١ ٩٢٨ ٠٠٠	٢ ٣٠٤ ٠٠٠	٢٠	٢ ٧٧١ ٠٨٥	٣ ٠٩٦ ٨٩٥
تكاليف الموظفين	٣ ٥٨١ ٤٤٥	٣ ٦٣١ ٦٣٥	١	١ ٨٢٧ ٠٠٠	١ ٢٦٢ ١٠٠	-٣١	٥ ٤٠٨ ٤٤٥	٤ ٨٩٣ ٧٣٥
إجمالي التكاليف المباشرة	٤ ٤٢٤ ٥٣٠	٤ ٤٢٤ ٥٣٠	٠	٣ ٧٥٥ ٠٠٠	٣ ٥٦٦ ١٠٠	-٥	٨ ١٧٩ ٥٣٠	٧ ٩٩٠ ٦٣٠
تكاليف الاسترداد (١٣٪)	٥٧٥ ١٨٩	٥٧٥ ١٨٩	٠	٤٨٨ ١٥٠	٤٦٣ ٥٩٣	-٥	١ ٠٦٣ ٣٣٩	١ ٠٣٨ ٧٨٢
المجموع الكلي	٤ ٩٩٩ ٧١٩	٤ ٩٩٩ ٧١٩	٠	٤ ٢٤٣ ١٥٠	٤ ٠٢٩ ٦٩٣	-٥	٩ ٢٤٢ ٨٦٩	٩ ٠٢٩ ٤١٢

الاشتراكات المقدّرة

٢٦- يُغطّي مبلغ إجمالي مقداره ٩٩٩ ٧١٩ ٤ دولاراً أمريكياً في كل من الثنائيتين من الاشتراكات المقدّرة، ويمثل ذلك ميزانية ذات نمو اسمي صفري فيما يتعلق بالاشتراكات المقدّرة.

٢٧- وتُخصّص الاشتراكات المقدّرة في المقام الأول لتغطية تكلفة تنظيم الدورة الرابعة لاجتماع الأطراف واجتماعات هيئة المكتب ودعم تنفيذ نُظُم اقتناء الأثر وتحديد المنشأ، والوظائف الأساسية. وخُصّصت نسبة أصغر من الاشتراكات المقدّرة أيضاً لتمويل الحفاظ على حل مؤقت للمركز العالمي لتنسيق تبادل المعلومات، والإبلاغ وتبادل المعلومات، والتنسيق مع المنظمات الحكومية الدولية والإقليمية، والإدارة العامة والتنظيم لأمانة الاتفاقية فيما يتعلق بالبروتوكول.

٢٨- وفيما يتعلق بتكاليف الأنشطة، تُمثّل الميزانية المقترحة انخفاضاً بنسبة ٦٪ في تكاليف الأنشطة التي تغطيها الاشتراكات المقدّرة. ويعود ذلك في المقام الأول إلى تكاليف الفريق العامل المعني باقتناء الأثر وتحديد المنشأ (المادة ٨)، التي لم تُدرج في خطة العمل والميزانية المقترحتين للفترة المالية ٢٠٢٤-٢٠٢٥، حيث لم تتلق أمانة الاتفاقية ما يشير إلى وجود نية في تمديد ولاية هذا الفريق العامل.

٢٩- وفيما يتعلق بتكاليف الموظفين، تُمثّل الميزانية المقترحة زيادة بنسبة ١٪ في تكاليف الموظفين التي تغطيها الاشتراكات المقدّرة، ولكن دون زيادة المبلغ الإجمالي لهذه الاشتراكات. وينتج ذلك عن الزيادات في تكاليف موظفي المنظمة. ولا يوجد اختلاف بين الوظائف والنسبة المئوية التي تغطيها الاشتراكات المقدّرة للبروتوكول في خطة العمل والميزانية المعتمدتين للثنائية ٢٠٢٢-٢٠٢٣ وخطة العمل والميزانية المقترحتين للثنائية ٢٠٢٤-٢٠٢٥.

٣٠- ومن المهم ملاحظة أنه في حين تسعى أمانة الاتفاقية إلى إبقاء الزيادة في تكاليف الموظفين عند الحد الأدنى عن طريق عدم زيادة عدد الوظائف أو النسبة المئوية التي تغطيها الاشتراكات المقدّرة، فإن الزيادات المنتظمة من ثنائية إلى أخرى أمر لا مفر منه في ضوء زيادة تكاليف موظفي المنظمة. والاحتفاظ بالمبلغ الإجمالي للاشتراكات المقدّرة عند المستوى نفسه سيُعرض للخطر حتماً الوظائف الأساسية اللازمة لتنفيذ ولايات اجتماع الأطراف، والالتزامات القانونية للبروتوكول، والأنشطة الممولة من الاشتراكات المقدّرة، مثل تنظيم اجتماع الأطراف.

٣١- والاشتراكات المقدّرة هي مستحقات يلزم على كل طرف سدادها حتى يتسنى له المشاركة في البروتوكول. ويعكس جدول تقدير الاشتراكات في معظمه الناتج المحلي الإجمالي للبلد، ويستند إلى جدول تقدير الاشتراكات المقابل الخاص بالمنظمة، مع مراعاة الاختلاف بين العضوية في المنظمة والعضوية في البروتوكول.

٣٢- وتُعد الاشتراكات المقدّرة مصدراً رئيسياً لتمويل أمانة الاتفاقية، إذ توفر تمويلاً يمكن التنبؤ به، وتساعد على تقليل الاعتماد على القاعدة الضيقة للجهات المانحة، وتسمح بمواءمة الموارد مع خطة العمل والميزانية اللتين يعتمدهما اجتماع الأطراف. وكما هو الحال بالنسبة للمنظمة، تُعد الاشتراكات المقدّرة أيضاً مصدراً للتمويل المرن الذي يسمح لأمانة الاتفاقية بمواكبة الطلبات، وأداء المهام الموكلة إليها من جانب اجتماع الأطراف، وإنجاز الأعمال المتوقعة منها.

٣٣- وتلتزم أمانة الاتفاقية بشكل صارم باللائحة المالية والنظام المالي للمنظمة، وتسعى جاهدة إلى ضمان تحقيق أقصى مستويات التنفيذ فيما يتعلق بالاشتراكات المقدّرة المخصصة للأنشطة والموظفين. وفي نهاية

الثنائية، سوف تُرحَّل أي مبالغ متبقية من الاشتراكات المُقدَّرة، مثل المبلغ المخصص في الميزانية لتغطية تكاليف الاسترداد، إلى الثنائية التالية. وسوف يُبلغ اجتماع الأطراف وهيئة مكتبه بهذه المبالغ باعتبارها جزءاً من الرصيد الافتتاحي في بيانات الإيرادات والمصروفات المُصدَّق عليها.

٣٤- وسيكون أي مبلغ مُرحَّل إلى الثنائية التالية متاحاً لتمويل الأنشطة ذات الأولوية المُدرَّجة في خطة العمل والميزانية اللتين يعتمدهما اجتماع الأطراف في تلك الثنائية، مثل دعم تنفيذ نُظُم اقتفاء الأثر وتحديد المنشأ. وسوف تُبلغ هذه المصروفات إلى هيئة مكتب اجتماع الأطراف، وإلى اجتماع الأطراف في التقارير المالية التي تعدها أمانة الاتفاقية.

المساهمات من خارج الميزانية

٣٥- يُغطَّى مبلغ إجمالي مقداره ٦٩٣ ٠٢٩ ٤ دولاراً أمريكياً من المساهمات من خارج الميزانية، ويُمثَّل ذلك انخفاضاً طفيفاً بنسبة ٥٪.

٣٦- وفيما يتعلق بتكاليف الأنشطة التي تُغطَّى بالمساهمات من خارج الميزانية، تُمثِّل خطة العمل والميزانية المقترحتان للثنائية ٢٠٢٤-٢٠٢٥ زيادة بنسبة ٢٠٪ مقارنةً بخطة العمل والميزانية للثنائية ٢٠٢٢-٢٠٢٣، تعود في معظمها إلى الأنشطة الرامية إلى تقديم الدعم التقني للأطراف من أجل تنفيذ البروتوكول وفقاً لاستراتيجية آليات المساعدة وتعبئة الموارد المالية لدعم تنفيذ بروتوكول القضاء على الاتجار غير المشروع بمنتجات التبغ، التي اعتمدها اجتماع الأطراف في القرار FCTC/MOP2(11).

٣٧- وفيما يتعلق بتكاليف الموظفين، وrehناً بتوافر المساهمات من خارج الميزانية، تُمثِّل خطة العمل والميزانية المقترحتان للثنائية ٢٠٢٤-٢٠٢٥ انخفاضاً بنسبة ٣١٪. ويعود هذا الانخفاض إلى أن وظيفة الموظف التقني (لمساعدة الأطراف) من الرتبة ف-٣ التي كانت تُموَّل فيما سبق من المساهمات من خارج الميزانية للبروتوكول، يُقترح الآن تمويلها من المساهمات من خارج الميزانية الخاصة باتفاقية المنظمة الإطارية.

٣٨- وتجدر الإشارة إلى أن الميزانية المقترحة، عند توقُّع تغطية النفقات من المساهمات من خارج الميزانية، تُدرج لأغراض إنشاء "حيز للميزانية"، وتمثَّل في بعض الحالات سقفاً مرتفعاً يُدرج لكي يسمح لأمانة الاتفاقية بالمشاركة في تعبئة الموارد واتخاذ الإجراءات المناسبة وفقاً للوائح المنظمة عندما تأتي مساهمة جديدة من إحدى الجهات المانحة. ولا ينبغي النظر إلى المبلغ الإجمالي للمساهمات من خارج الميزانية باعتباره مسؤولية عن التعبئة الكاملة لتلك الموارد، ولكن باعتباره الحد الأقصى للمبلغ الذي يمكن تعبئته في الثنائية. وتعتمد جميع الأنشطة المقترحة تمويلها من المساهمات من خارج الميزانية على تعبئة الموارد المقابلة لها.

= = =